Les six fondements

« Oussoûl as-Sitta »

الأُصُولُ السِّتَّةُ

Chaykh Mu<u>h</u>ammad ibn ‘Abd al-Wahhâb

بِسْمِ اللهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Au nom d'Allah le Clément, le Très Miséricordieux

مِنْ أَعْجَبِ العَجَائِبِ وَ أَكْبَرِ الآيَاتِ الدَّالَّةِ على قُدرَةِ المَلِك الغَلاَّب سِتَّةُ أُصُولٍ بَيَّنَهَا اللَّه تَعَالى بَيَاناً و اضحاً لِلعَوَامِ فَوْقَ ما يَظُنُّ الظَّانُّون ثُمَّ بَعْدَ هَذَا غَلِطَ فِيهَا كَثِيرٌ مِنْ أَذْكِيَاءِ العَالَمِ وَ عُقلاءِ بَنِي آدمَ إلاَّ أَقَلَّ القليل

Il existe six principes fondamentaux qui sont autant de signes prodigieux de l'omnipotence divine qu'Allah (*Exalté soit-Il*) a montrés clairement et de façon indubitable au commun des gens. Or, malgré cela beaucoup d'intelligents en ce monde et d'esprits brillants de l'humanité s'y fourvoient à l'exception d'un petit nombre.

الأصل الأول: إِخْلاَصُ الدِّين اللَّه تَعَالَى وَحْدَهُ لاَ شَرِيكَ لَه, وبَيَانُ ضِدِّهِ اللَّذِي هُوَ الشِّركُ بِاللهِ, وَ كونِ أَكْثَرِ القُرْآنِ فِي بَيَانِ هَذَا الأصْل مِنْ وَجُوهٍ شَتَّى بِكَلامٍ يَفْهَمُه أَبْلَدُ العامَة ثُمَّ ملَّ صَار عَلى أَكْثَرِ الأمَّةِ ما صَارَ أظهَرَ لَهُمُ الشَّيْطَان الإخلاصَ فِي صُوْرَةِ تنقّص الصَّالِحِين وَ التَّقْصِيرِ فِي حُقُوقِهِمْ, وَ أظْهَرَ لَهُمُ الشِّرْكَ بِاللهِ فِي صُوْرَةِ مَحَبَّةِ الصَالِحِين وَ أَتْبَاعِهِمْ

LE PREMIER FONDEMENT : La pureté du culte rendu à Allah (*Exalté soit-Il*) seul, sans associé et la caractéristique de son contraire l'associationnisme. La plus grande partie du Coran traite des divers aspects de ce principe dans un langage accessible au plus simple d'esprit d'entre les gens ordinaires. Ensuite, la majorité de la nation ayant subit ce qu'elle a subit, le démon leur a présenté la pureté du culte comme dépréciant les saints et portant atteinte à leurs droits et leur a dissimulé, en contrepartie, l'associationnisme dans le culte d'Allah sous l'apparence de l'amour des saints et de leurs partisans.

الأَصْلُ الثَّانِي: أمَرَ الله بالإجْتِمَاعِ فِي الدِّينِ وَ نَهى عَن التَّفَرُّقِ فِيه, فبَيَّنَ الله هذا بيَاناً شَافِياً تَفْهَمه العَوَام, وَ نَهانا أن نَكُونَ كَالَّذِين تَفَرَّقُوا وَ اخْتَلَفُوا قَبْلنَا فَهلَكُوا وَذَكر أنَّهُ أمَرَ المُسْلِمِين بالإجْتِماعِ فِي الدِّينِ وَ نَهَاهُمْ عَن التَّفَرُّقِ فيه, وَ يَزِيدُهُ وُضُوحاً مَا وَرَدَت بِهِ السُّنَّة مِن العَجَبِ العُجابِ فِي ذَلِك, ثُمَّ صارَ الأمْرُ إلى أنَّ الإفْتِرَاقَ فِي أُصُولِ الدِّينِ وفُروعِهِ هُوَ العِلمُ و الفِقْهُ فِي الدِّين, و صَارَ الإجْتِمَاعُ فِي الدِّينِ لا يَقُولُه إلا زِنْدِيق أوْ مَجْنُون

LE DEUXIEME FONDEMENT : Allah recommande l’union de la foi et interdit la division. Il a expliqué cela de façon exhaustive de sorte à être accessible au commun de gens. Il nous a interdit d’agir à la manière des peuples anciens qui ont couru à leur perdition à cause de leur division et de leurs divergences. Il insiste sur le commandement adressé aux musulmans d’être unis dans la foi et son interdiction de s’y diviser. Ceci est d’autant plus clair que la sounna y insiste de façon étonnante. Mais on est arrivé à une situation où la discorde sur les principes fondamentaux et secondaires de la foi est considérée désormais comme étant la vraie érudition et science religieuse et où quiconque soutient l’accord en matière de foi est considéré hérétique et fou.

الأَصْلُ الثَّالِثُ: إنَّ مَنْ تَمام الاجْتِمَاع السَّمْع وَ الطَّاعَة لِمَنْ تأمَّرَ عَلَيْنَا وَ لَوْ كَانَ عَبْداً حَبَشِياً, فَبينَّ الله هَذَا بَيَاناً شَائعاً كَافِياً بُوجُوْه مِنْ أنْوَاع البَيَان شَرْعاً وَقَدراً, ثُمّ صَارَ هَذَا الأصْلُ لا يُعْرَفُ عِنْدَ أكْثَرِ مِنْ يَدَّعِي العلْم فَكَيْفَ العَمَل بِهِ

LE TROISIEME FONDEMENT : L’une des conditions de l’union parfaite consiste à témoigner soumission et obéissance au gouvernant, même s’il s’agit d’un esclave abyssin. Allah expliqua ce principe de façon exhaustive sur les divers plans de la loi et du destin. Par la suite, ce principe devint étrange pour la plupart des pseudos savants. Comment alors le mettre en application.

الأَصْلُ الرابع: بَيَان العِلْمِ و العُلَمَاء, و الفِقْهِ و الفُقَهَاء, وبَيَان مِن تَشَّبَه بِهِمْ وَ لَيْسَ مِنْهُمْ, وَ قَدْ بَيَّنَ الله هذا الأصْلَ فِي أولِ سُورَةِ البَقَرَة مِنْ قَوْلِهِ : [يَا بَنِي إِسْرَائِيلَ اذْكُرُواْ نِعْمَتِيَ الَّتِي أَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ وَأَوْفُواْ بِعَهْدِي أُوفِ بِعَهْدِكُمْ] [40, البَقَرَة]

إلى قَوْلُهُ : [يَا بَنِي إِسْرَائِيلَ اذْكُرُواْ نِعْمَتِيَ الَّتِي أَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ وَأَنِّي فَضَّلْتُكُمْ عَلَى الْعَالَمِينَ] [47, البَقَرَة]

و يَزِيدُه و ضُوحاً ما صَرَّحَت بِهِ السُّنَّة فِي هذا الكلام الكَثِر البَينِّ الواضِح للعَامِي البَلِّيد, ثُمَّ صارَ هذا أغْرَب الأشْيَاء, وَ صَارَ العِلْم و الفِقْهُ هُوَ البِدَع وَ الضَلالات, و خِيَار ما عِنْدَ هُم لَبْس الحقِّ بالبَاطِلِ, و صار العِلْمُ الذي فَرَضَهُ الله تعلى على الخلق و مَدَحَه لا يَتَفَوَّه بِهِ إلا زِنْدِيق أوْ مَخْنُون, و صارَ مَنْ أنْكَدَهُ و عَادَاهُ و صَنَّفَ فِي التَّحْذِير مِنْه و النَّهْي عَنْهُ هُوَ الفَقِيه العَالِم

LE QUATRIEME FONDEMENT : Caractérisation de la science ou érudition religieuse et des érudits ou ulémas ainsi que ceux qui simulent sans en faire réellement partie. Allah a indiqué ce principe au début de la sourate La Vache dans ce verset : « **{Ô enfants d'Israël ! Rappelez-vous Mon bienfait dont Je vous ai comblés. Si vous tenez vos engagements vis-à-vis de Moi, Je tiendrai les miens. Et c'est Moi que vous devez redouter.}** » [2/40]

Et Il dit : « **{Ô enfants d'Israël, rappelez-vous Mon bienfait dont Je vous ai comblés, (Rappelez-vous) que Je vous ai préférés à tous les peuples (de l'époque).}** » [2/47]

Ce principe est d'autant plus clair que la sounna apporte des explications claires même au plus simple d'esprit des gens du commun. Il arriva par la suite que cela devint une chose des plus étranges, la science et l'érudition (*religieuse*) devint innovation hérétique et égarements. Le mieux qu'ils peuvent est de dissimuler le faux sous l'apparence de la vérité. Désormais, est déclaré hérétique ou fou quiconque parle au nom de la vraie science prescrite et loué par Allah (*Exalté soit-Il*) aux créatures. De même, est déclaré érudit et docteur de la Loi celui qui nie cette science, prend une attitude hostile vis-à-vis d'elle et compose des ouvrages mettant en garde contre elle et l'interdisant.

الأَصْلُ الخامس: بَيَانُ الله سُبْحَانَهُ الأَوْلِيَاء الله وَ تَفْرِيقه بَيْنَهُم و بَيْن المُتَشَبِهِينَ بِهِمْ مِن أَعْدَاء الله المُنَافِقِينَ و الفُجَّر, و يَكْفِي فِي هذا آيَةٌ من سُورَة آلِ عِمْرَان و هي قوله :[قُلْ إِن كُنتُمْ تُحِبُّونَ اللّهَ فَاتَّبِعُونِي يُحْبِبْكُمُ اللّهُ] [31,آلِ عِمْرَان]
الآيَة, و آيَة فِي سُورَةِ المَائِدَة و هي قوله :[يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُواْ مَن يَرْتَدَّ مِنكُمْ عَن دِينِهِ فَسَوْفَ يَأْتِي اللّهُ بِقَوْمٍ يُحِبُّهُمْ وَيُحِبُّونَهُ] [54,المَائِدَة]
الآيَة, و آيَة فِي يونس و هي قوله :[أَلا إِنَّ أَوْلِيَاء اللّهِ لاَ خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلاَ هُمْ يَحْزَنُون الَّذِينَ آمَنُواْ وَكَانُواْ يَتَّقُونَ] [62-63,يونس]
ثُمَ صارَ الأمْر عِنْد أَكْثَر مَن يَدَّعِي العِلْمَ و أنَّهُ مِنْ هُدَاةِ الخَلْق و حُفَّاظِ الشَّرْع إلى أنَّ الأوْلياء لابُدَّ فِيهِمْ مِنْ تَرْك اتِّبَاعِ الرُسُل و مَن تَبِعَهُمْ فَلَيْسَ مِنْهُمْ و لابُدَّ مِنْ تَرك الجِهادِ فَمَنْ جَاهَدَ فَلَيْسَ مِنْهُم,

و لابُدَّ مِنْ تَرْكِ الإيمَان و التَّقْوَى فَمَن تَعَهَّدَ بِالإيمَانِ و التَّقْوَى فَلَيْسَ مِنْهُمْ يَا رَبَّنَا نَسْأَلُك اعفوَ و العَافِيَة إنَّك سَمِيعُ الدُّعَاءِ.

LE CINQUIEME FONDEMENT : Allah caractérise clairement Ses Alliés ou bien-aimés et les distingues de Ses ennemis, hypocrites et pervers qui usurpent leur apparence par imposture. Les quelques versets qui suivent en donnent une assez précise caractérisation. Ainsi donc, Allah (*Exalté soit-Il*) dit dans la sourate la Famille d'Imran : « **{Dis : "Si vous aimez vraiment Dieu, suivez-moi, Dieu vous aimera}** » [3/31] Dans la sourate La Table servie : « **{Ô les croyants ! Quiconque parmi vous apostasie de sa religion... Dieu va faire venir un peuple qu'Il aime et qui L'aime}** » [5/54] Et dans la sourate Jonas : « **{En vérité, les bien-aimés de Dieu seront à l'abri de toute crainte, et ils ne seront point affligés, Ceux qui croient et qui craignent [Dieu].}** » [10/62-63]

Il est advenu par la suite, d'après la plupart de ceux qui se prétendent les tenants du savoir, les guides des hommes et les protecteurs de la Loi divine, que les bien-aimés d'Allah doivent nécessairement ne pas suivre l'exemple des Messager car quiconque suit leur exemple ne saurait faire partie des bien-aimés d'Allah ; Ils ne doivent obligatoirement pas pratiquer la lutte pour la cause d'Allah (*le Djihad*) car quiconque le fait n'en fait pas partie.

Ils ne doivent également s'écarter de la foi et de la piété car quiconque persévère dans la foi et la piété n'en fait pas partie. Seigneur ! Nous implorons Ton pardon et Ta protection ! Toi qui entends bien l'invocation !

الأَصْلُ السادس: رَدُّ الشُّبْهَةِ الَّتِي وَ ضَعَهَا الشَّيْطَانُ فِي تَرْكِ القُرْآن وَ السُّنَّة وَ إِتِّبَاعِ الآرَاءِ وَ الأَهْوَاءِ المُتَفَرِّقَة, المُخْتَلِفَة وَ هِيَ أَنَّ القُرْآنَ وَ السُّنَّةَ لا يعْرفُهُمَا إلا المُجْتَهِد المُطْلَق, وَ المُجْتَهِدُ هُوَ المَوْصُوفِ بِكَذَا وَ كَذا أَوْصَافاً لَعَلَّهَا لا تُوجَد تامَّة فِي أبي بكر وَ عمر,

فَإنْ لَمْ يَكُن الإنْسان كَذَلِكَ فَلْيَعْرِض عَنْهما فَرْضاً حَتْماً لا شَكَّ وَ لا أشَكال فِيه, وَ مَنْ طَلَبَ الهُدَى مِنْهما فَهُو إمَّا زِنْدِيق, وَ إمَّا مَجْنُون لِأجلِ صُعُوبَة فَهْمِهما,

فَسُبْحَانَ الله وَ بِحَمْدِه كَمْ بَيَّنَ الله سُبْحَانَهُ شَرْعاً وَ قَدراً, خَلقاً وَ أمراً فِي رَدِّ هَذِهِ الشُّنْهة المَلْعُونَة مِنْ وُجُوه شَتَّى بَلَغَت إلى حَدِّ الضَّرُوريات العَامَة و لَكِنَّ أكْثَرَ النَّاسِ لا يَعْلَمُون :

LE SIXIEME FONDEMENT : Réfutation de l'équivoque établie par le démon pour emmener à abandonner le Coran et la sounna et suivre les opinions diverses et divergentes, suggérées par les passions. Cette mystification établit que le Coran et la sounna ne peuvent être compris avec maîtrise que par un jurisconsulte complet (*mujtahid mutlaq*) qui doit receler telle et telle qualité que même Abou Bakr et 'Oumar ne recèleraient pas entièrement.

L'homme qui ne remplit pas ces conditions requises, doit donc obligatoirement et incontestablement s'abstenir de chercher à tirer enseignement du Coran et de la Sounna. Quiconque cherche à s'en éclairer sera soit hérétique, soit fou, vu la difficulté de les comprendre.

Gloire et louange à Allah qui a donné tant de preuves scripturaire et rationnelles qui réfutent cette maudite mystification sur différents plans à telle enseigne que ces preuves constituent des principes généraux nécessairement connus. Seulement, la plupart des gens ne savent pas la vérité :

« **{En effet, la Parole contre la plupart d'entre eux s'est réalisée : ils ne croiront donc pas. Nous mettrons des carcans à leurs cous, et il y en aura jusqu'aux mentons : et voilà qu'ils iront têtes dressées et Nous mettrons une barrière devant eux et une barrière derrière eux; Nous les recouvrirons d'un voile : et voilà qu'ils ne pourront rien voir. Cela leur est égal que tu les avertisses et que tu ne les avertisses pas : ils ne croiront jamais. Tu avertis seulement celui qui suit le Rappel (le Coran), et craint le Tout Miséricordieux, malgré qu'il ne Le voit pas. Annonce-lui un pardon et une récompense généreuse.}** » [36/7-11]

[لَقَدْ حَقَّ الْقَوْلُ عَلَى أَكْثَرِهِمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ إِنَّا جَعَلْنَا فِي أَعْنَاقِهِمْ أَغْلاَلاً فَهِيَ إِلَى الأَذْقَانِ فَهُم مُّقْمَحُونَوَجَعَلْنَا مِن بَيْنِ أَيْدِيهِمْ سَدّاً وَمِنْ خَلْفِهِمْ سَدّاً فَأَغْشَيْنَاهُمْ فَهُمْ لاَ يُبْصِرُونَ وَسَوَاء عَلَيْهِمْ أَأَنذَرْتَهُمْ أَمْ لَمْ تُنذِرْهُمْ لاَ يُؤْمِنُونَإِنَّمَا تُنذِرُ مَنِ اتَّبَعَ الذِّكْرَ وَخَشِيَ الرَّحْمَن بِالْغَيْبِ فَبَشِّرْهُ بِمَغْفِرَةٍ وَأَجْرٍ كَرِيمٍ] [يس,11-7]

Nous parvenons ainsi à la fin de cette épître. Louange à Allah, Seigneur des univers et grâce et salut à notre maître Mohammed ainsi qu'à sa famille et ses compagnons jusqu'au jour de la résurrection.

آخِرَة وَ الحَمْدُ الله رَبِّ العَالَمِين وَ صَلَّى الله على سيدنَا محمد و على آله و صحبه و سَلَّم تسليماً كَثِيراً إلى يَوْمِ الدِّين